

**EPISODIO 191**

# Frases hechas sobre el dinero 2

**EN ESTE EPISODIO**

- Descubrirás nuevas expresiones relacionadas con el dinero.
- Aprenderás «ir de gorra», «números rojos» y «la avaricia rompe el saco».
- Compararás el cuento de la lechera en pasado y presente.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: [unlimitedspanish.com](https://unlimitedspanish.com)

**PARTE 1**

## Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

| ESPAÑOL                                                                                                                                                                                               | ENGLISH                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Más maneras de hablar del dinero</b>                                                                                                                                                               | <b>More ways to talk about money</b>                                                                                                                                                           |
| «El cuento de la lechera» describe planes muy optimistas contruidos sobre beneficios que todavía no existen. Una suposición depende de la siguiente y todo puede desaparecer con un pequeño problema. | "The milkmaid's tale" describes overly optimistic plans built on profits that do not yet exist. One assumption depends on the next, and everything can disappear because of one small problem. |
| «Ir de gorra» significa comer, beber o participar sin pagar. El origen se relaciona con estudiantes que entraban en celebraciones ajenas llevando una gorra característica.                           | "Ir de gorra" means eating, drinking, or taking part without paying. Its origin is linked to students who entered other people's celebrations wearing a distinctive cap.                       |
| «Nadie da duros a pesetas» recuerda que una oferta demasiado buena puede ocultar un engaño. Un duro valía cinco pesetas, así que nadie entregaba cinco a cambio de una.                               | "Nobody gives five pesetas for one" reminds us that an offer that is too good may hide a trick. A duro was worth five pesetas, so nobody gave five in exchange for one.                        |
| Un «pesetero» concede demasiada importancia al dinero. «Quedarse sin un duro» es perder todo el efectivo, y «estar en números rojos» significa deber dinero al banco.                                 | A "pesetero" gives too much importance to money. "Quedarse sin un duro" means losing all one's cash, and "estar en números rojos" means owing money to the bank.                               |
| «La avaricia rompe el saco» advierte que intentar conseguir demasiado puede hacer que perdamos incluso lo que ya teníamos.                                                                            | "Greed breaks the sack" warns that trying to obtain too much can cause us to lose even what we already had.                                                                                    |

## Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

### PARTE 2

## Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

### CÓMO PRACTICAR

**Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en [unlimitedspanish.com](https://unlimitedspanish.com).**

01

#### PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Tercera persona

La lechera imaginó una fortuna antes de vender la leche.

#### ESPAÑOL

#### ENGLISH

Una lechera llevaba un cubo de leche al mercado.

A milkmaid carried a bucket of milk to the market.

Como el camino era largo, empezó a imaginar qué haría con el dinero.

Because the journey was long, she began imagining what she would do with the money.

Primero compraría huevos y criaría gallinas.

First, she would buy eggs and raise hens.

Con el dinero de los huevos compraría un cerdo.

With the money from the eggs, she would buy a pig.

Cuando el cerdo creciera, lo vendería.

When the pig grew, she would sell it.

Después compraría una vaca que produciría mucha leche.

Then she would buy a cow that would produce a great deal of milk.

La lechera daba saltos al imaginar su futuro.

The milkmaid jumped with joy as she imagined her future.

Cerca del mercado, tropezó con una roca.

Near the market, she tripped over a rock.

Toda la leche cayó al suelo.

All the milk fell onto the ground.

La mujer regresó a casa sin leche y sin fortuna.

The woman returned home without milk and without a fortune.

02

#### SEGUNDA VERSIÓN

Presente · Tercera persona

La historia sucede delante de nosotros.

#### ESPAÑOL

#### ENGLISH

Una lechera lleva un cubo de leche al mercado.

A milkmaid carries a bucket of milk to the market.

|                                                                     |                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Como el camino es largo, empieza a imaginar qué hará con el dinero. | Because the journey is long, she begins imagining what she will do with the money. |
| Primero comprará huevos y criará gallinas.                          | First, she will buy eggs and raise hens.                                           |
| Con el dinero de los huevos comprará un cerdo.                      | With the money from the eggs, she will buy a pig.                                  |
| Cuando el cerdo crezca, lo venderá.                                 | When the pig grows, she will sell it.                                              |
| Después comprará una vaca que producirá mucha leche.                | Then she will buy a cow that will produce a great deal of milk.                    |
| La lechera da saltos al imaginar su futuro.                         | The milkmaid jumps with joy as she imagines her future.                            |
| Cerca del mercado, tropieza con una roca.                           | Near the market, she trips over a rock.                                            |
| Toda la leche cae al suelo.                                         | All the milk falls onto the ground.                                                |
| La mujer regresa a casa sin leche y sin fortuna.                    | The woman returns home without milk and without a fortune.                         |

## IDEA CLAVE

Observa el «futuro en el pasado»: «compraría», «vendería» y «produciría» aparecen dentro de una narración pasada.

La lechera contó beneficios futuros antes de asegurar la primera venta.

Compara la narración principal con los planes que todavía no se han cumplido.

## PARTE 3

# Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

## LÉXICO

### REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

| ESPAÑOL                                                                                                                                    | ENGLISH                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cuento de la lechera<br>Plan optimista basado en resultados todavía inexistentes.<br>Ejemplo: Su proyecto parecía el cuento de la lechera. | pipe dream<br>An optimistic plan based on results that do not yet exist.<br>Example: His project seemed like a pipe dream. |
| ir de gorra<br>Comer, beber o participar sin pagar.<br>Ejemplo: Fue a la fiesta para comer de gorra.                                       | to freeload<br>To eat, drink, or participate without paying.<br>Example: He went to the party to freeload.                 |
| pesetero, -a<br>Persona excesivamente interesada en ganar dinero.<br>Ejemplo: Lo criticaron por ser pesetero.                              | money-grabbing<br>Excessively interested in earning money.<br>Example: They criticised him for being money-grabbing.       |
| quedarse sin un duro<br>Perder o gastar todo el dinero disponible.<br>Ejemplo: Después del viaje se quedó sin un duro.                     | to be left penniless<br>To lose or spend all available money.<br>Example: After the trip, he was left penniless.           |

| ESPAÑOL                                                                                                                                                                     | ENGLISH                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>estar en números rojos<br/>Tener un saldo bancario negativo.<br/>Ejemplo: La cuenta estaba en números rojos.</p>                                                         | <p>to be overdrawn<br/>To have a negative bank balance.<br/>Example: The account was overdrawn.</p>                                                                                     |
| <p>la avaricia rompe el saco<br/>El deseo excesivo puede provocar la pérdida de todo.<br/>Ejemplo: No aceptó la oferta y perdió el contrato: la avaricia rompe el saco.</p> | <p>greed can make you lose everything<br/>Excessive desire can lead to losing everything.<br/>Example: He rejected the offer and lost the contract: greed made him lose everything.</p> |

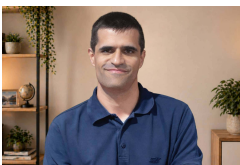
## Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



**EMPIEZA HOY >**

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en [unlimitedspanish.com](https://unlimitedspanish.com)



**Óscar**

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

[unlimitedspanish.com](https://unlimitedspanish.com)